



RELACIONES CON LAS ADMINISTRACIONES PÚBLICAS

RELATIONS AVEC LES ADMINISTRATIONS PUBLIQUES

Las relaciones con la Administración durante la tramitación del procedimiento se realizan por medios electrónicos, salvo decisión en contraria del interesado. Por favor, marque la casilla que corresponda:

Les communications avec l'Administration pendant le traitement de la procédure sont effectuées par voie électronique, sauf décision contraire de la personne intéressée. Veuillez cocher la case appropriée:

- Sí deseo relacionarme con la Administración a través de medios electrónicos.
OUI. Je veux communiquer avec l'Administration par voie électronique.
- NO deseo relacionarme con la Administración a través de medios electrónicos.
NON. Je ne veux pas communiquer avec l'Administration par voie électronique.

Si opta por relacionarse por medios electrónicos y quiere recibir un aviso por correo electrónico o teléfono móvil, informándole de la puesta a su disposición de una notificación en la Sede Electrónica de la Administración o en la Dirección Electrónica Única, por favor marque la siguiente casilla

Si vous choisissez de communiquer avec l'Administration par voie électronique et vous souhaitez recevoir une notification dans votre adresse électronique ou sur votre téléphone portable vous informant de la disponibilité d'une notification au site web de l'Administration ou à l'Adresse Électronique Unique, veuillez cocher la case suivante

INFORMACIÓN SOBRE PROTECCIÓN DE DATOS DE CARÁCTER PERSONAL

INFORMATIONS SUR LA PROTECTION DES DONNÉES À CARACTÈRE PERSONNEL

Responsable: Dirección General de Apoyo a Víctimas del Terrorismo del Ministerio del Interior
C/ Amador de los Ríos, 8, 28071 Madrid
Correo electrónico: secdirector@interior.es

Responsable : Direction générale de soutien aux victimes du terrorisme du Ministère de l'Intérieur
C/ Amador de los Ríos, 8, 28071 Madrid
E-mail : secdirector@interior.es

Finalidad: tramitación y resolución de expedientes de indemnizaciones y ayudas de la Ley 29/2011, de 22 de septiembre, de Reconocimiento y Protección Integral a las Víctimas del Terrorismo (BOE 23 de septiembre 2011). Los datos se conservarán durante el tiempo necesario para cumplir con la finalidad para la que se recabaron y para determinar las posibles responsabilidades que se pudieran derivar de dicha finalidad y del tratamiento de los datos. Será de aplicación lo dispuesto en la normativa de archivos y documentación.

Objet : le traitement et résolution des dossiers d'indemnisation et d'aides prévues dans la Loi 29/2011 du 22 septembre sur la Reconnaissance et la Protection Intégrale des Victimes du Terrorisme (BOE 23 septembre 2011). Les données ne seront conservées que le temps nécessaire pour atteindre l'objectif pour lequel elles ont été collectées et pour établir les éventuelles responsabilités pouvant résulter dudit objectif et du traitement des données. Les dispositions de la réglementation en vigueur en matière d'archives et de documentation seront appliquées.

Legitimación: Ley 29/2011, de 22 de septiembre, de Reconocimiento y Protección Integral a las Víctimas del Terrorismo (BOE 23 de septiembre 2011).

Légitimation : Loi 29/2011, du 22 septembre, sur la Reconnaissance et la Protection Intégrale des Victimes du Terrorisme (BOE 23 septembre 2011).



Destinatarios: se podrán ceder datos a otros organismos o entidades de carácter público con el objeto de dar cumplimiento a la solicitud. Asimismo, se podrán realizar cesiones a otros organismos o entidades de carácter público dentro del Espacio Económico Europeo que ejerzan competencias en materia de víctimas del terrorismo.

Destinataires : les données peuvent être transférées à d'autres organismes ou entités à caractère public afin de donner suite à la demande. Elles peuvent aussi être transférées à d'autres organismes ou entités à caractère public dans l'Espace Économique Européen qui exercent des compétences en matière de victimes du terrorisme.

Derechos e información adicional: puede acceder a información adicional sobre el Delegado de Protección de Datos y sobre la manera de ejercer sus derechos sobre los datos personales en el siguiente enlace:

<http://www.interior.gob.es/web/servicios-al-ciudadano/participacion-ciudadana/proteccion-de-datos-de-caracter-personal/tutela-de-los-derechos>

Droits et informations supplémentaires : vous pouvez accéder à des informations supplémentaires sur le Délégué à la Protection des Données et sur la manière d'exercer vos droits sur les données à caractère personnel en cliquant sur le lien suivant :

<http://www.interior.gob.es/web/servicios-al-ciudadano/participacion-ciudadana/proteccion-de-datos-de-caracter-personal/tutela-de-los-derechos>

AUTORIZO a la Dirección General de Apoyo a Víctimas del Terrorismo del Ministerio del Interior el tratamiento de los datos personales incluidos en la solicitud y obrantes en el expediente de conformidad con el REGLAMENTO (UE) 2016/679 DEL PARLAMENTO EUROPEO Y DEL CONSEJO de 27 de abril de 2016 relativo a la protección de las personas físicas en lo que respecta al tratamiento de datos personales y a la libre circulación de estos datos y por el que se deroga la Directiva 95/46/CE (Reglamento general de protección de datos), con el objeto de dar cumplimiento a la solicitud.

J'AUTORISE la Direction générale de soutien aux victimes du terrorisme du Ministère de l'Intérieur à traiter les données à caractère personnel incluses dans la demande et celles figurant dans le dossier conformément au Règlement (UE) 2016/679 DU PARLEMENT EUROPÉEN ET DU CONSEIL du 27 Avril 2016 relatif à la protection des personnes physiques à l'égard du traitement des données à caractère personnel et à la libre circulation de ces données et abrogeant la directive 95/46/CE (règlement général sur la protection des données), afin de donner suite à la demande.

AUTORIZO a la Dirección General de Apoyo a Víctimas del Terrorismo del Ministerio del Interior la verificación y cotejo de los datos personales incluidos en la solicitud y obrantes en el expediente, referidos a la identificación personal y, en su caso, a la defunción, el matrimonio, las prestaciones sociales públicas y la situación laboral en fecha concreta, a recabar de las autoridades competentes, a través de la Plataforma de Intermediación de Datos, con garantía de confidencialidad y a los exclusivos efectos de la tramitación de la presente solicitud.

J'AUTORISE la Direction générale de soutien aux victimes du terrorisme du Ministère de l'Intérieur la vérification et la comparaison des données à caractère personnel figurant dans la demande et contenues dans le dossier, portant sur l'identification personnelle et, le cas échéant, sur le décès, le mariage, les prestations sociales publiques et la situation professionnelle à une date donnée, à recueillir des autorités compétentes à travers la Plateforme pour l'Échange de Données, avec garantie de confidentialité, et aux seules fins du traitement de la présente demande.

Al respecto, de conformidad con el artículo 28 de la Ley 39/2015, de 1 de octubre, del Procedimiento Administrativo Común de las Administraciones Públicas, en general se entiende otorgado el consentimiento para la consulta de los documentos que hayan sido elaborados por cualquier Administración.

À cet égard, conformément à l'article 28 de la Loi 39/2015, du 1 octobre, de la Procédure Administrative Commune de l'Administration Publique, en général on entend que le consentement pour la consultation des documents établis par toute autre administration publique a été octroyé.



En caso de que no otorgue su consentimiento para la verificación y cotejo, marque la siguiente casilla y deberá aportar los documentos pertinentes.

En cas où vous n'octroyez pas votre consentement, vous devez cocher cette case et fournir les documents pertinents.

AUTORIZO a la Dirección General de Apoyo a Víctimas del Terrorismo del Ministerio del Interior la cesión de los datos incluidos en esta solicitud y obrantes en el expediente a otros organismos o entidades de carácter público con el objeto de dar cumplimiento a la solicitud.

J'AUTORISE la Direction générale de soutien aux victimes du terrorisme du Ministère de l'Intérieur la cession des données figurant dans la demande et contenues dans le dossier à d'autres organismes ou entités à caractère public afin de donner suite à la demande.

AUTORIZO a la Dirección General de Apoyo a Víctimas del Terrorismo del Ministerio del Interior la cesión de los datos incluidos en esta solicitud y obrantes en el expediente a otros organismos o entidades de carácter público dentro del Espacio Económico Europeo que ejerzan competencias en materia de víctimas del terrorismo. En caso de que no otorgue su consentimiento para esta cesión, marque la siguiente casilla .

J'AUTORISE la Direction générale de soutien aux victimes du terrorisme du Ministère de l'Intérieur la cession des données figurant dans la demande et contenues dans le dossier à d'autres organismes ou entités à caractère public dans l'Espace Économique Européen qui exercent des compétences en matière de victimes du terrorisme. En cas où vous n'octroyez pas votre consentement, vous devez cocher cette case .

En..... a..... de..... de

Fait à : Le :

(Firma)

(Signature)